

# TUTORIZACIÓN DE PROFESORES AICLE EN LA UNIVERSIDAD: UNA PROPUESTA PARA ENFRENTARSE AL CAMBIO

## TUTORIZING CLIL UNIVERSITY TEACHERS: A PROPOSAL TO FACE THE CHALLENGE

FRANCISCO ZAYAS MARTÍNEZ

paco.zayas@uca.es

UNIVERSIDAD DE CÁDIZ

CANDELA CONTERO URGAL

candela.contero@ueca.es

CENTRO SUPERIOR DE LENGUAS MODERNAS

UNIVERSIDAD DE CÁDIZ

**Palabras clave:** Metodología AICLE, enseñanza universitaria, formación de profesores, tutorización de profesores AICLE

**Keywords:** CLIL methodology, university teaching, teachers upgrading, tutorization of CLIL teachers

### 1. Punto de partida y objetivo de la experiencia

Tras unos años de instalación y progresiva expansión del AICLE como modalidad formativa en la enseñanza primaria y secundaria de nuestro país, viene produciéndose en la actualidad una ampliación de esta propuesta hacia la universidad. Esta cuestión no sólo incomoda las vidas laborales de quienes un día decidieron dedicarse a la docencia, sino que desvela las auténticas capacidades e incapacidades idiomáticas de quienes todos suponían a la cabeza de esta eterna asignatura pendiente. Además, los aparentes rigores docentes que vivimos en la enseñanza universitaria actual evitan la

improvisación, mas esquivan cualquier cuestión relativa al estilo didáctico más apropiado para cada materia.

A las anteriores circunstancias se suma una tradición docente basada esencialmente en la transmisión de la propia información. Sin embargo, el enfoque AICLE obliga a revisar y reformar cuestiones tan primordiales como la metodología docente inicialmente prevista.

Instalar en la enseñanza universitaria una modalidad bilingüe o plurilingüe demanda un trabajo centrado en la monitorización de las capacidades idiomáticas requeridas para el uso de la lengua extranjera integrada en la acción docente, así como en la tutorización de la programación didáctica AICLE.

## **2. Contexto**

Esta experiencia se desarrolla en el contexto de un proyecto de innovación educativa propuesto por la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Cádiz, efectuado a lo largo de los cursos académicos 2009/10 y 2010/11, y que desembocó finalmente en la presentación de un Plan de Lenguas de Centro que recoge:

- i. la consideración del curso 2011/12 como año 0 de la oferta plurilingüe;
- ii. la oferta de una modalidad plurilingüe en el Grado de Educación Primaria desde el curso 2012/13.

Los profesores con los que desarrollamos nuestra experiencia educativa pertenecen a áreas no lingüísticas (Sociología, Música, Educación Física, Matemáticas, Psicología, etc.).

En cuanto a la implementación de la experiencia propiamente dicha, cabe distinguir entre:

- i. la monitorización de las capacidades idiomáticas de estos profesores y
- ii. la tutorización para la experiencia piloto AICLE durante el citado año 0, una tutorización que recoge concretamente las observaciones de las que aquí se informa.

### **3. Desarrollo, estrategias didácticas y materiales elaborados o utilizados**

La experiencia que aquí se presenta propone un trabajo de tutorización metodológica del profesor de un área no lingüística (en adelante, PNL) por parte del profesor especialista en lengua extranjera. Esta tutorización se organiza de forma circular en tres fases:

- i. Fase 1: Punto de partida. Programación de una sesión docente analizando las siguientes cuestiones:
  1. ¿Para qué sirve esta sesión?; ¿qué cuestiones o elementos del contenido se revisan o presentan?
  2. ¿Qué pretendo que mis alumnos aprendan durante esta sesión?
  3. ¿Qué quiero que hagan mis alumnos con esos conocimientos?; ¿qué propuesta de utilización práctica de estos contenidos advertía mi programación original?
  4. ¿Para qué les va a servir?; ¿qué finalidad práctica y real tiene el aprendizaje previsto?
- ii. Fase 2: Proceso de andamiaje. Des-fragmentación de los contenidos y de la lengua a emplear durante la sesión.
  5. La desfragmentación permitirá discriminar entre contenidos más y menos imprescindibles.
  6. El análisis de la lengua a emplear durante la sesión permitirá al PNL, llegado el caso, aplicar a los alumnos de la materia un proceso de andamiaje lingüístico similar al que él mismo desarrolla aquí, facilitándoles la capacidad para gestionar verbalmente los elementos de que se nutre el tema.
- iii. Fase 3: Proceso de autentificación. Propuesta al PNL de una técnica propia de la enseñanza post-comunicativa de lenguas extranjeras como es el distanciamiento del concepto puramente académico.

### **4. Valoraciones y conclusión**

Una vez puesta en práctica la presente propuesta, se derivan las siguientes valoraciones:

- i. la fase 1 constituye una parte esencial de toda sesión AICLE, pues las cuestiones que se plantean aquí guían al PNL a lo largo de todo el proceso dirigiéndolo en un mismo sentido;
- ii. la fase 2 favorece una enseñanza más dirigida a la capacitación del alumno para la reflexión y valoración de los contenidos que, por tanto, se aleja de la mera transmisión de información;
- iii. la fase 3 garantiza que todo el proceso de enseñanza-aprendizaje sea auténtico y que, consecuentemente, se complete el círculo propuesto originalmente, volviendo a las cuestiones que surgieron en la fase 1.

Conclusión: la colaboración entre el PNL y el profesor de lenguas es clave para el éxito de la enseñanza AICLE. El intercambio de experiencias entre ambos garantiza la implementación de un planteamiento didáctico de calidad.

## **5. Propuestas de futuro**

Nuestra primera propuesta consiste en probar la presente experiencia en otras áreas de conocimiento, aplicando la tutorización metodológica que se ha planteado en este taller en otras materias con una tradición didáctica más teórica y escasa en aplicaciones prácticas. El contraste de ambos resultados nos permitirá detectar hasta qué punto esta propuesta es adaptable a diversos ámbitos de estudio y, por tanto, qué aspectos se tendrían que ajustar en cada caso.

Asimismo, nos proponemos analizar en qué medida la fase de andamiaje debe o puede ser desarrollada con mayor o menor intensidad, según el grado de experiencia AICLE de los participantes (alumnos y profesores).

Habrá que desarrollar un estudio serio y profundo sobre las técnicas y estrategias didácticas de la enseñanza adquisitiva de lenguas extranjeras que deben ser importadas al ámbito de la educación AICLE mediante una propuesta formativa *ad hoc*.